

Porównanie tłumaczeń Hioba 21:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy są jak słoma na wietrze lub jak plewa, którą porywa wiatr?* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy są jak słoma na wietrze albo jak plewa porywana przez burzę?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Są jak słoma na wietrze i jak plewa, którą wichur porywa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Stawają się jako plewa przed wiatrem, i jako perz, który wichur porywa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będą jako plewy przed wiatrem i jako perz, który wichur rozwiewa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czyż są podobni do słomy na wietrze lub do plew pędzonych przez wichur?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy są jak słoma na wietrze i jak plewa, którą wiatr porywa?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy są oni jak słoma na wietrze i jak plewy, które porywa wichur?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Może są jak źdźbła rozrzucone przez wiatr albo jak plewy miotane wichurą?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy stają się słomą na wietrze lub plewą pędzoną wichurą?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вони ж будуть наче полова перед вітром, чи наче порох, якого підняла вітряна буря.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A przecież są jak źdźbło wobec wiatru; jak plewa, którą porywa wichur.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy stają się podobni do słomy na wietrze i do plewy, którą porwał wichur?

¹⁾ <x>230 1:4</x>; <x>230 35:5</x>; <x>290 29:5</x>; <x>350 13:3</x>